

Provvedimenti in caso di anomalie

In caso si verifichi un guasto, controllare lo stato e la sede dei fusibili e dei collegamenti a spina.

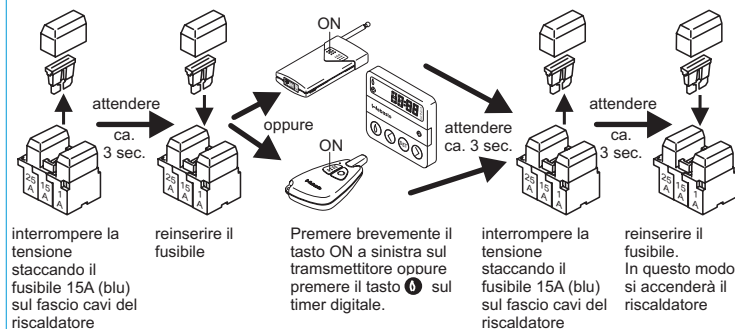
In caso di anomalia, il riscaldatore si commuta su bloccaggio per guasto, sul display del timer non compare però nessuna segnalazione.

Prima di consultare un centro d'assistenza Webasto, provare a rimuovere il bloccaggio.

Potete rimuovere voi stessi i seguenti disturbi:

Descrizione del guasto	Possibili fonti	Misure di rimedio
il riscaldatore si spegne automaticamente (=spegnimento per guasto)	nessuna combustione dopo l'avvio e la ripetizione dell'avvio, la fiamma si estingue durante il funzionamento	spegnere il riscaldatore e accenderlo nuovamente (non più di 2 volte)
il riscaldatore non si accende	il riscaldatore è senza corrente	controllare l'alimentazione di corrente del riscaldatore e i punti di allacciamento a massa
il riscaldatore si spegne durante il ciclo di riscaldamento (=spegnimento per guasto)	il riscaldatore è surriscaldato per via di carenza del liquido di raffreddamento	riempire il liquido di raffreddamento secondo le indicazioni del costruttore

Rimuovere il bloccaggio



Avvertenza!

Riattaccando il fusibile il riscaldatore viene nuovamente acceso!

Se anche con ciò non si può rimuovere l'anomalia, consultare un centro d'assistenza Webasto.

Istruzioni d'impiego

Telestart T70

Thermo Top e Thermo Top T

Tele Thermo Top T



Webasto Thermosysteme International GmbH
Postfach 80 - D-82132 Stockdorf - Hotline (01805) 93 22 78
Hotfax (0395) 55 92-353 - <http://www.webasto.de>

Informazioni generali

Gentili Clienti della Webasto !

Supponiamo che il comando e la prassi funzionale del vostro nuovo riscaldatore vi siano stati spiegati a vostra completa soddisfazione dall' officina / dal centro assistenza dove è stato eseguito il montaggio. Nelle presenti istruzioni d'impiego gradiremmo offrirvi un'ulteriore vista d'insieme sull'uso dei riscaldatori Thermo Top, Thermo Top T e Tele Thermo Top T nonché del trasmettitore a mano Telestart T70.

Norme di manutenzione e sicurezza

Nell'ambito delle norme tedesche sulla circolazione stradale, l'Ispettorato Federale della Motorizzazione prevede per i riscaldatori ad acqua *Thermo Top* le "Omologazioni Generali".

Il montaggio dei riscaldatori va eseguito in base alle istruzioni allegate. Per la revisione del montaggio valgono le norme di legge in materia. Per dettagli vedi Istruzioni di montaggio.

L'anno del primo avviamento del riscaldatore deve essere riportato sulla targhetta in modo indelebile cancellando eventuali altre date.

Non si può assolutamente usare il riscaldatore:



Pericolo di esplosione e di asfissamento

- sulle stazioni di servizio ed aree rifornimento carburante,
- su luoghi dove si possano formare vapori o polvere combustibili (ad es. nelle vicinanze di depositi di carburante, carbone, polvere di legno o cereali),
- in vani chiusi (ad es. garage), nemmeno se comandati dalla preselezione oraria o Telestart.

Il riscaldatore non può assolutamente:



- essere esposto a temperature maggiori di 120°C (temperatura stoccaggio). A temperature superiori infatti, possono verificarsi danni permanenti all'elettronica
- funzionare senza una quota pari ad almeno il 20% di antigelo di marca nell'acqua del circuito di riscaldamento.

Il riscaldatore **deve assolutamente:**



- venire messo in funzione con il carburante indicato sulla targhetta del fabbricante
- venire messo fuori funzione rimuovendo il fusibile in caso di elevato sviluppo di fumo, di rumori di combustione insoliti o di odore di bruciato. Lo si può riadoperare solo dopo un'accurata revisione da parte del personale qualificato Webasto
- venire messo in funzione una volta al mese per 10 minuti a motore freddo e a regolazione minima della ventola. Al più tardi all'inizio del periodo invernale, lo si deve sottoporre ad una revisione a regola d'arte.
- Webasto non é responsabile di guasti o danni nei casi in cui non siano state osservate le istruzioni di montaggio e le avvertenze in esse contenute. Lo stesso vale per riparazioni eseguite da personale non qualificato o impiegando parti di ricambio non originali. Ciò comporta l'annullamento dell'omologazione del riscaldatore e della garanzia dello stesso.

Diritti di garanzia:



Avvertenze!

Dopo 30 minuti di combustione si consuma tutta la provvista di combustibile nel riscaldatore. Lasciando girare per 2 minuti il motore del mezzo, si può ricaricare un'altra provvista.

I riscaldatori **Thermo Top T** sono corredati con una ulteriore regolazione a termostato che durante la fase di inizio riscaldamento procura una temperatura maggiore dell'uscita acqua.

Campo impiego: mezzi con più di 1800 ccm di cilindrata.

Comando del riscaldatore

A seconda del corredo, il riscaldatore può venire messo in funzione con il timer digitale o con il telecomando.

Prima di accendere il riscaldatore, il riscaldamento del mezzo va messo su „caldo“. Regolare con ciò la ventola del riscaldamento del mezzo sullo stadio 1 in caso si tratti di ventola a 3 stadi, e sullo stadio 2 in caso di ventola a 4 stadi. Trattandosi di ventola a regolazione continua, regolare su almeno 1/3 della resa.



AVVISO:

Si consiglia di impostare la durata d'accensione in conformità al percorso da compiere.

durata d'accensione = percorso da compiere

Esempio: Se il viaggio dura all'incirca 20 minuti (solo andata o solo ritorno) si consiglia di impostare anche la durata d'accensione su 20 minuti.

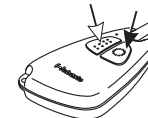
Qualora il riscaldatore disponga dell'opzione Estate/Inverno, commutarla secondo la stagione. In questo modo il riscaldatore riscalderà se regolato su Inverno  e attiverà invece, sulla posizione Estate , solo la ventilazione dell'abitacolo.

Regolare la durata d'accensione

Press the OFF button to call up the next operating time. Premendo il tasto OFF si richiama la prossima durata d'accensione.

Memorizzare l'impostazione:

- non premere per 10 secondi nessun tasto oppure
- premere il tasto ON.



Tornare sull'impostazione di fabbrica

Premere contemporaneamente il tasto ON ed OFF per circa 10 secondi finché non si estingue il diodo luminoso.

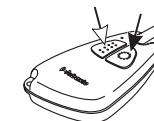
Impostazione di fabbrica: modo a riscaldamento 30 minuti.



Controllare le batterie

Premere il tasto ON oppure OFF.

oppure



Batterie	LED	Misura
in ordine	si illumina dopo 1 secondo per 0,5 secondi in rosso (riscaldare) o in verde (ventilare)	
deboli	lampeggia dopo 1 secondo per 3 secondi in arancione	- riscaldare le batterie a più di 0° C - cambiare le batterie alla prossima occasione
esaurite	si illumina dopo 1 secondo per 5 secondi in arancione	- riscaldare le batterie a più di 0° C - cambiare le batterie

Telestart T70

per Thermo Top
e Thermo Top T optional
dotazione della serie
Tele Thermo Top e Tele Thermo Top T



Generalità

Con il Telestart Webasto T70 si possono accendere e spegnere senza fili fino a 600m di distanza i riscaldatori del tipo Thermo Top, Thermo Top T, Thermo Top Z/C e Thermo Top E oppure la ventola del mezzo.

Per accendere la ventola del mezzo (ventilazione dell'interno del mezzo) si deve apportare una modifica a riguardo del modo sul trasmettitore.

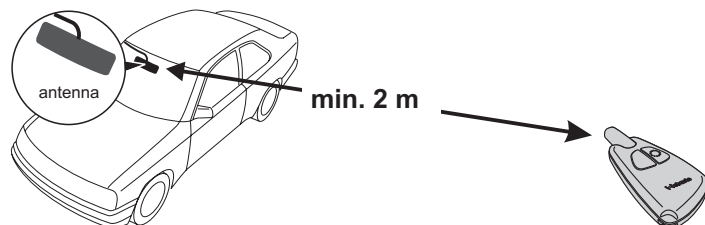
Dopo l'accensione tramite il trasmettitore, il ricevitore limita la durata di accensione.

Il raggio massimo d'azione si raggiunge su terreni aperti e diminuisce in caso di terreni fabbricati.



AVVISO:

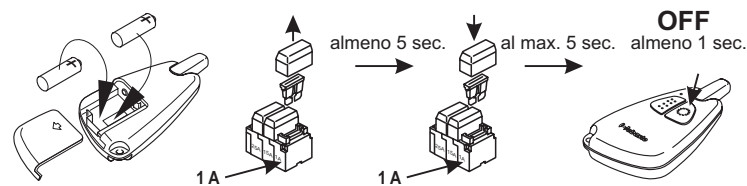
- insegnando il trasmettitore a mano Telestart
- accendendo e spegnendo il riscaldatore
- accendendo e spegnendo la ventola del mezzomantenere una distanza tra il trasmettitore Telestart e l'antenna sul veicolo di almeno 2 m oppure coprire l'antenna sul trasmettitore con la mano durante la procedura di trasmissione.



Insegnare il trasmettitore Telestart

1. Inserire le batterie nello scomparto apposito del trasmettitore.
2. Staccare il fusibile 1A (nero) dal portafusibili del riscaldatore (interruzione di tensione).
3. Attendere almeno 5 secondi.
4. Inserire nuovamente il fusibile nel portafusibili del riscaldatore e premere entro 5 secondi il tasto OFF sul trasmettitore per almeno 1 secondo.
5. L'abbinamento è ora terminato.

Per abbinare un secondo o terzo trasmettitore a mano procedere allo stesso modo.



Controllare il modo

Premere contemporaneamente e tenere premuti i tasti ON ed OFF.

Il LED si illumina:

rosso = modo a riscaldamento
verde = modo a ventilazione



Il LED si spegne:

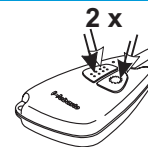
- rilasciando i tasti oppure
- dopo 10 secondi.

Impostare il modo

Premere contemporaneamente per due volte entro un secondo il tasto ON ed OFF.

Al secondo azionamento il diodo luminoso cambia colore e resta acceso fino al rilascio dei tasti.

La modalità appena selezionata (riscaldare ossia ventilare) verrà impostata sul ricevitore con la prossima trasmissione.



Accendere il riscaldatore o la ventilazione

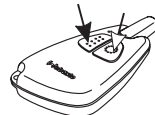
Tenere in su il trasmettitore a mano con l'antenna in verticale e premere il tasto ON da 1 a 2 secondi.



AVVISO:

Se è impostato il modo Riscaldamento, prima di scendere regolare il riscaldamento del veicolo su "caldo".

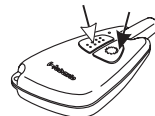
Sia nel modo Riscaldamento che nel modo Ventilazione, la ventola del mezzo va regolata sul 1. stadio in caso sia a 3 stadi e sul 2. stadio se si tratta invece di ventola a 4 stadi. In caso di ventola continua, regolarla su almeno 1/3 della potenza.



Spegnere il riscaldatore o la ventilazione

con trasmettitore a mano:

Tenere dritto in su il trasmettitore a mano con l'antenna e premere per 1-2 secondi il tasto OFF.



con timer digitale:

premere due volte il tasto riscaldamento immediato.

Controllare e regolare la durata d'accensione

La durata d'accensione del riscaldatore o della ventola del mezzo può venire impostata sul trasmettitore a passi di 10 minuti. Da parte del costruttore, la durata d'accensione è impostata su 30 minuti.



AVVISO:

In caso dei riscaldatori Thermo Top e Thermo Top T, nel modo Riscaldamento si deve impostare una durata di accensione di 20 o 30 minuti.

Esempio: il veicolo viene impiegato per andare e tornare dal lavoro.

Se il viaggio dura all'incirca 20 minuti (solo andata o solo ritorno) si consiglia di impostare anche la durata d'accensione su 20 minuti.

Controllare la durata d'accensione

Premere contemporaneamente per tre volte successive entro un secondo i tasti ON ed OFF.

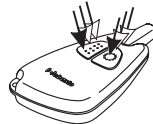
3 x



AVVISO:

Cominciare a contare includendo anche il primo impulso lampeggiante che appare proprio nel premere per la terza volta entrambi i tasti.

Il diodo luminoso lampeggia in rapporto alla durata d'accensione impostata.



Numero degli impulsi lampeggianti	1	2	3	4	5	6
Durata d'accensione	10 min.	20 min.	30 min.	40 min.	50 min.	60 min.

Timer digitale a 3 programmazioni



Avvertenza:
attenzione al passaggio dall'ora legale a quella solare (e viceversa)

Generalità	Si può programmare esattamente il momento d'inizio del riscaldamento con anticipo da "1 minuto" fino a "24 ore". E' possibile programmare 3 diverse ore di accensione delle quali però può sempre venire attivata una sola.
Accensione	Manualmente: premere il tasto "avvio immediato del riscaldatore"  Automaticamente: programmare l'inizio di avviamento riscaldatore; sul timer viene segnalato il numero di programmazione e illumina il display.
Spegnimento	Manualmente: premere ancora il tasto "avvio immediato del riscaldatore"  Automaticamente: alla fine del periodo di programmazione impostato il riscaldatore si spegne automaticamente
Regolazione dell'ora	premere il tasto "ora"  e poi "indietro"  o "avanti"  fino all'impostazione dell'ora esatta
Visualizzazione dell'ora	premere il tasto "ora" 
Programmare l'inizio del riscaldamento	premere il tasto  Entro 10 sec. premere il tasto "indietro"  o "avanti"  fino a che non si visualizza sul display l'ora desiderata. Se si richiede un'altra delle tre programmazioni impostate, premere il tasto  e ripetere l'operazione.
Cancellare la programmazione	premere il tasto 
Selezionare la programmazione	premere il tasto  fino a che non venga visualizzato il numero di programma con l'ora selezionata richiesta. Dopo 10 sec. sul display rimarrà solo il numero della programmazione selezionata.